

دەركوونى بۇ ھۆكۈمەت رايونىدا

A skilje seg ut for rett sak



LIDA Portugal  
@ Sunniva Høyby-Øiset  
Dier Piran  
4  
كوردى / nynorsk / nn



LIDA Stories

[lidadstories.net](http://lidadstories.net)

دەركوونى بۇ ھۆكۈمەت رايونىدا / A skilje

seg ut for rett sak

LIDA Portugal

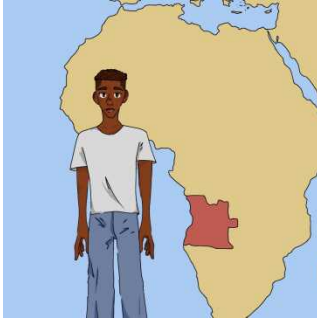
@ Sunniva Høyby-Øiset

Dier Piran (ckb), Espen Stranger-

Johannessen (nn)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ئىدىسن له ئەنگولا لەدايىك بووه، رېيىك پېش ئەوهى ولاتەكە سەربەخۆ بوو. ئەو كورپىكى زۆر ئېلا بەرز بوو. لە بەر ئېلا يەكەى ئەو دەر كە وتوو بوو. ئەو كە مەنەى چە كېن دەدايە مندانان ھەك سەربېز شەپ بكن له شەپى ھوھەخۆ كورپانى وەكو ئەو پېن دەويست.

...

Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk som gav våpen til barn for å kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.

ئىسىكە كە پىيگە يىشتوو، ئىدىسن مەشق بە مندانە كۆچبەرەكن دەكت لەگەل كە مەنى تر كە لە مە ترسى دەر كردندان لە كۆمەلگە. چرىك پلاكەى خستىيە مە ترسى ئەوهى بېيتە سەربېزىكى مندان. ئىسىك پلاكەى ھىزى پىدەدات ھىرمەتى كە مەنى تر بدات ھەست بە سەلامەتى بكن.

...

No som han er vaksen, trener Edson flyktningsbarn og andre som står i fare for å bli utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe andre til å kjenne seg trygge.





له دهستیپیدا زۆر زهحمهت بوو، چونکه ئیدسن بیری که شه  
گهرمه که و خوارده نه ریتیه که و، له هه مووشی زیترهوهش و  
هچهگنی دایکی ده کرد.

...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson  
sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten,  
og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.



ئه و بهیچی قسه ی به پرتوگلی نه ده کرد و لای زۆر زهحمهت بوو که  
له وانهگنی و قسه ی هوپولهگنی تیبتگت. نهیده زانی که هیچ  
بیروکه یه کی جش بووه که هتۆته پرتوگل.

...

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var  
veldig vanskeleg å følge med i timane og  
samtalane til klassekameratane. Han lurte på  
om det egentleg var ein god idé å komme til  
Portugal.